



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 February 2005
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет об 11-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 13 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)
позднее: г-жа Гру (Швейцария)

Содержание

Организация работы

Пункт 98 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)*

Пункт 99 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет постановил рассмотреть вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Организация работы

1. **Председатель** предлагает Комитету возобновить рассмотрение вопроса о приглашении специальных докладчиков, независимых экспертов и председателей рабочих групп по правам человека, которые не получили мандата представить доклады на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Предлагаемые особые приглашения определяют ряд вопросов, касающихся как возможных расходов и последствий для программы работы, так и критериев, которые должны использоваться при рассмотрении таких приглашений.

2. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), делая заявление в соответствии с правилом 153 правил процедуры, говорит, что в том случае, если Комитет пожелает направить приглашения Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Независимому эксперту по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, которым не были даны мандаты представить доклады Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, то путевые расходы составят примерно 18 000 долл. США.

3. Мандаты специальных докладчиков и независимых экспертов подпадают под категорию деятельности, считающейся постоянной по своему характеру. Соответствующие ассигнования были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов по статьям деятельности такого характера. Необходимые потребности будут удовлетворены, по возможности, за счет имеющихся ресурсов. Поэтому никаких дополнительных ассигнований испрашивать не будет.

4. Если Комитет направит также свое приглашение Председателю Рабочей группы по праву на развитие Комиссии по правам человека, то следует отметить, что ее члены являются представителями государств-членов. Решение станет исключением из резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками о системе оплаты путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. Ожидается, что путевые расходы Председателя Рабочей группы, составляющие 6700 долл.

США, будут покрыты за счет внебюджетных средств.

5. После подготовки заявления была получена информация о том, что вновь назначенный Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми не принял мандата. Поэтому в заявление будут внесены поправки.

6. Что касается последствий для программы работы, то каждому специальному докладчику был отведен один час для выступления и ответов на вопросы членов Комитета. Если Комитет пригласит еще трех человек, то придется организовать одно дополнительное заседание. Однако на этот случай было предусмотрено дополнительное время для его проведения. Тем не менее, если Комитет должен будет принять решение об особом приглашении других специальных докладчиков или независимых экспертов, то потребуется время для проведения дополнительного заседания.

7. **Председатель** понимает, что рассмотрение критериев приглашения специальных докладчиков или независимых экспертов с целью обращения к членам Комитета требует дополнительных консультаций между делегациями. Он предлагает назначить заместителя Председателя г-жу Курсоргбор посредником в проведении переговоров.

8. *Решение принимается.*

9. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) говорит, что его делегация имеет серьезные оговорки в отношении заявления Секретаря, особенно по поводу дифференцированного и дискриминационного использования средств из регулярного бюджета на осуществление различных мандатов. Председатель Рабочей группы по праву на развитие является хорошо известным экспертом по правам человека, поэтому удивительно, что его путевые расходы не могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

10. Куба может проявить гибкость в отношении толкования, сделанного Управлением Верховного комиссара по правам человека, если будет ясно, что имеются внебюджетные ресурсы, а также гарантия того, что Председатель Рабочей группы сможет обратиться к Третьему комитету. Если же Председатель не сможет приехать в Нью-Йорк по тем же причинам, что и представители двух других органов, то Куба будет выступать против приглашения всех из них.

11. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) поясняет, что различие касается разного статуса специальных докладчиков, Независимого эксперта и Председателя Рабочей группы по праву на развитие. Последний является представителем одного из государств-членов; поэтому его путевые расходы и суточные определяются другими правилами; однако в настоящее время имеются средства для покрытия его расходов за счет внебюджетных ассигнований.

12. **Г-жа Томар** (Индия) говорит, что, по мнению ее делегации, работа Специального докладчика по проблемам инвалидов Комиссии по социальному развитию имеет очень важное значение для Третьего комитета, который позднее будет рассматривать вопрос о всеобъемлющей международной конвенции о правах и достоинстве инвалидов. Следовательно, она предлагает направить также приглашение и Специальному докладчику по проблемам инвалидов.

13. **Г-жа Халиль** (Египет) говорит, что ее делегация полностью поддерживает все ранее упомянутые приглашения, но хотела бы получить пояснение в отношении того, сколько будет направлено приглашений и на каких критериях они основаны.

14. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что, поскольку в настоящее время нет Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, Комитет может направить приглашение лишь трем из четырех лиц, упомянутых в его первоначальном заявлении о последствиях для бюджета по программам.

15. **Г-жа Абдул Азиз** (Малайзия), ссылаясь на первоначальное заявление Секретаря, удивлена тем, что последствия для бюджета по программам, касающиеся Председателя Рабочей группы по праву на развитие, отличаются от тех последствий, которые связаны с другими механизмами, и что его путевые расходы могут быть покрыты за счет внебюджетных средств. Рабочая группа была учреждена Подкомиссией по поощрению и защите прав человека; поэтому эти расходы должны относиться к компетенции Управления Верховного комиссара по правам человека.

16. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на приглашения других специальных докладчиков, говорит, что, хотя, по мнению ее делегации, Комитету следует тщательно оценить эти решения во избежание повторения между докладами, предоставляемыми Генеральной Ассамблеей и Ко-

миссии по правам человека, с учетом признания мандатов механизмов и эффективного использования бюджетных ресурсов, она в принципе не возражает против них. Однако, насколько она понимала, приглашения не имеют последствий для бюджета по программам. Секретарь теперь заявил, что приглашение Председателя Рабочей группы потребует использования внебюджетных ресурсов и что такие средства имеются в наличии. Ее делегация хотела бы получить разъяснение по этому вопросу, поскольку Соединенные Штаты не готовы принять решение Комитета, которое чревато последствиями для бюджета по программам.

17. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), отвечая на предложение Индии, говорит, что любые новые просьбы должны официально представляться Управлению по планированию программ, бюджету и счетам, с тем чтобы он мог оценить, обуславливают ли они последствия для бюджета по программам; поэтому Комитет не сможет немедленно принять соответствующего решения по этому предложению.

18. Отвечая Малайзии, он исходит из того, что источник финансирования путевых расходов и суточных определяется другими правилами и положениями и меняется в зависимости от того, является ли специальный докладчик, независимый эксперт или председатель той или иной рабочей группы частным лицом или представителем одного из государств-членов.

19. В ответ на заявление Соединенных Штатов он говорит, что, когда был первоначально поставлен вопрос о дополнительных приглашениях, он указал, что любые новые приглашения приведут к оценке последствий для бюджета по программам, хотя это необязательно означает, что потребуются новые средства. В случае Председателя Рабочей группы по праву на развитие приглашение не предусматривает выделения новых ресурсов. Имеются средства для покрытия поездок четырех лиц, упомянутых в его заявлении, однако, поскольку один мандат принят не был, Комитет может лишь принять решение о трех приглашениях.

20. **Г-жа Ахмед** (Судан) говорит, что, хотя ее делегация с удовлетворением отмечает обсуждаемые приглашения и поддерживает предложение Индии, она считает важным определить критерии регулирования таких просьб. Она также с удовольствием

получила бы окончательное пояснение в отношении того, кто будет выступать в Комитете.

21. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что согласно Управлению Верховного комиссара по правам человека была установлена связь со Специальным докладчиком по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Независимым экспертом по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и Председателем рабочей группы по праву на развитие, которые выразили свое намерение обратиться к Комитету.

22. **Г-н Таранда** (Беларусь) говорит, что его делегация приветствует интерактивный диалог со специальными докладчиками, но лишь при строгом соблюдении их мандатов. Он хотел бы знать, какая делегация высказалась в пользу необходимости разработки критериев направления приглашений специальным докладчикам и почему Комитет не может следовать предыдущей практике, касающейся интерактивного диалога с этими специальными докладчиками, мандаты которых предусматривают представление докладов Третьему комитету.

23. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что вопрос, заданный делегацией Беларуси, касается скорее Комитета, а не Секретариата.

24. **Г-жа Хастайе** (Исламская Республика Иран) говорит, что ее страна всегда поддерживала практику приглашения специальных докладчиков и независимых экспертов с целью их выступления в Комитете. Однако нынешнее обсуждение тесно связано с назначением посредника. Она предлагает Комитету не проявлять избирательности, а направить все приглашения в одном пакете.

25. **Председатель** отмечает наличие списка докладчиков, приглашение которых уже было одобрено Комитетом. Стоящая перед ним сейчас задача заключается в принятии решения о направлении приглашений трем, а не пяти другим докладчикам, поскольку Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми пока что официально назначен не был и потребуются намного больше информации и обсуждений в связи с приглашением Специального докладчика по проблемам инвалидов.

26. **Г-жа Наз** (Бангладеш), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что решение Комитета касается прежде всего того, каких дополнительных

докладчиков следует пригласить. Хотя должность специального докладчика по вопросу о торговле людьми официально является вакантной, Комитет может, несомненно, рассмотреть вопрос о приглашении избранного кандидата, формальное назначение которого неизбежно.

27. **Г-н Сё Бохуа** (Китай) хотел бы выступить до заявления Председателя. Однако его делегация согласна с назначением посредника в деле решения этого вопроса. Принятая в Комитете практика приглашения специальных докладчиков и независимых экспертов с целью выступления в нем действует давно, и подобная спорная ситуация никогда ранее не возникала. Он хотел бы знать, будет ли правильно с процедурной точки зрения приглашать Специального докладчика по вопросу о пытках, который недавно представил заявление о своей отставке.

28. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), отвечая делегации Бангладеш, говорит, что назначение нового Специального докладчика по вопросу о торговле людьми пока что неофициально. Он отвечает делегации Китая, что отставка Специального докладчика по вопросу о пытках вступит в силу лишь 1 декабря, однако неизвестно, прибудет ли он в Нью-Йорк с целью выступления в Комитете и смогут ли это сделать другие 18 приглашенных лиц.

29. **Г-жа Гру** (Швейцария) поддерживает предложение Председателя и говорит, что Комитету следует принять в настоящее время решение о приглашении дополнительных специальных докладчиков и независимых экспертов, которые фигурируют в его списке и в отношении которых не были высказаны возражения. Последствия бюджета по программам не создают проблемы ввиду наличия денежных средств.

30. **Председатель** говорит, что делегации, вероятно, хотели бы разделить решения, касающиеся приглашения дополнительных специальных докладчиков и критериев. Хотя Бюро готово взаимодействовать с делегациями по вопросу о разработке будущих критериев, на текущий момент конкретная задача Комитета явно заключается в приглашении трех специальных докладчиков, которые уже включены в список. Ему неизвестно о каком-либо прецеденте, однако пока разрабатываются критерии, необходимо как можно скорее направить приглашения этим отобранным лицам.

31. **Г-н Хайи** (Пакистан) говорит, что любое решение о приглашении дополнительных специальных докладов должно быть принято пропорционально и должно распространяться на всех пятерых из них. Ему непонятно, почему решение не может быть принято по всем пяти просьбам вместе. Решение Комитета не должно давать повод для каких-либо подозрений в дискриминации.

32. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что ему только что стало известно о будущем выступлении в Комитете уходящего Специального докладчика по вопросу о пытках. Что касается замечания делегации Пакистана, то было бы неудобно приглашать будущего Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, поскольку ее назначение пока не является официальным. Новое предложение Индии о приглашении пятого дополнительного Специального докладчика не может быть рассмотрено в данный момент, поскольку необходимо 48 часов для подготовки заявления о последствиях для бюджета по программам.

33. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) говорит, что требуется принять окончательное решение. При определении критериев приглашения специальных докладчиков и независимых экспертов следует учитывать важность их темы и заинтересованность в выступлении в Комитете, репутацию человека и его или ее вклад в обсуждения Комиссии. Как и ранее Куба выступает за утверждение всех пяти запрошенных предложений.

34. Ввиду необходимости пояснения Секретариатом положения, касающегося бюджетных последствий дополнительных приглашений, вероятно, можно было бы отложить рассмотрение этого вопроса на следующий день, однако бóльшая гибкость со стороны Комитета позволит ему пригласить всех их, включая как Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, так и Специального докладчика по проблемам инвалидов, которые рассматривают положение конкретной группы людей, права человека которых имеют важное значение. Он предлагает выделить Бюро и Секретариату больше времени для отработки вопроса о финансах в целях приглашения всех пяти человек.

35. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что, хотя Комитет может выразить желание рассмотреть вопрос о приглашении будущего Специального докладчика по вопросу о торговле людьми в случае

ее окончательного назначения, он интересуется, какую дополнительную ценность может внести ее выступление в обсуждения в Комитете, если она еще не начала свою работу.

36. **Председатель** говорит, что, хотя предложение Кубы является практическим, требуется более одного дня для подготовки заявления о последствиях для бюджета по программам двух других приглашений. Он предлагает направить приглашения первым трем дополнительным специальным докладчикам и отложить до следующего заседания решение о двух других.

37. **Г-н эль-Бадри** (Египет) высоко оценивает решение о назначении посредника, однако считает, что в принципе приглашения должны направляться на основе четких критериев. Его делегация обеспокоена тем, что отбор должен основываться на последствиях для бюджета по программам, которые из года в год могут меняться. В случае принятия решения о приглашении всех пяти докладчиков, они должны приглашаться на все сессии исходя из принципиальности вопроса, а не бюджетных соображений.

38. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна всегда поддерживала практику приглашений специальных докладчиков и независимых экспертов с целью выступления в Комитете. Хотя ее делегация благодарит Секретариат за пояснения, а швейцарскую делегацию за подтверждение наличия средств, она хотела бы знать, поступят ли эти ресурсы из добровольных фондов или фонда на случай непредвиденных обстоятельств, поскольку ее делегация решительно возражает против любых ассигнований из последнего.

39. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) вновь подтверждает, что путевые расходы специальных докладчиков, составляющие примерно 18 000 долл. США, касаются постоянной деятельности, покрываемой за счет бюджета по программам. Потребности будут удовлетворяться за счет имеющихся ресурсов, при этом никаких дополнительных средств испрашиваться не будет. Что касается Председателя Рабочей группы, который является представителем одного из государств-членов, то средства на покрытие его поездки в Нью-Йорк выделяются за счет внебюджетных ресурсов; никакого дополнительного финансирования не потребуется.

40. **Г-жа Абдул Азиз** (Малайзия) говорит, что приглашение Специального докладчика по проблемам инвалидов должно рассматриваться на равной основе с другими приглашениями; должна также существовать возможность принятия принципиального решения по этому вопросу, если можно также устранить последствия для бюджета по программам.

41. **Председатель** исходит из того, что Комитет хотел бы направить приглашения Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, Независимому эксперту по вопросу о защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, Председателю Рабочей группы по праву на развитие, Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми и Специальному докладчику по проблемам инвалидов, с целью представления ими своих докладов на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

42. *Решение принимается.*

43. **Г-жа Наз** (Бангладеш) говорит, что, по мнению ее делегации, государства-члены должны решить, могут ли специальные докладчики в начале выполнения своих мандатов внести в обсуждение ценный вклад.

44. **Г-н Сё Бохуа** (Китай) говорит, что при запланированном выступлении 23 специальных докладчиков или представителей необходимо позаботиться о том, чтобы предоставить достаточно времени для выступлений государствам-членам.

45. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит по ходу пояснения, что приглашения, направляемые Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми и Специальному докладчику по проблемам инвалидов, будут отправлены до принятия ими своих назначений и их согласия выступить в Комитете. Соответствующие заявления о последствиях для бюджета по программам будут представлены в свое время.

46. Отвечая представителю Китая, он говорит, что дополнительные приглашения, действительно, имеют последствия для планирования заседаний в будущем, хотя в расписании нынешней сессии заранее предусмотрена определенная гибкость.

47. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) вновь выражает мнение своей делегации, что приглашение Специ-

ального докладчика по проблемам инвалидности не должно зависеть от наличия средств.

48. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) обращает внимание на главу II документа A/59/250, в которой указывается, что любое решение, принимаемое одним из главных комитетов, подлежит рассмотрению с точки зрения его последствий для бюджета по программам. Он не предвидит какой-либо трудности в обеспечении необходимого финансирования, однако требуется соблюдать установленные процедуры.

49. **Г-жа Гру** (Швейцария) надеется, что заявление о последствиях для бюджета по программам будет представлено как можно скорее.

Пункт 98 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/59/38, часть I и II, A/59/135, 185 и Согг.1, 281, 313 и 357)

Пункт 99 повестки дня: Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (продолжение) (A/59/115, 214 и 281)

50. **Г-жа Азиз** (Пакистан) говорит, что уделение повышенного внимания вопросам, касающимся женщин, обнадеживает, однако прогресс в деле повышения осведомленности женщин о своих правах намного отстает от ожиданий. Глобализация, которая обеспечивает возможности для многих, сделала женщин еще более уязвимыми перед эксплуатацией. Ликвидация нищеты является основополагающим шагом в направлении мира, свободного от эксплуатации, при этом одним из важных средств является расширение политических и экономических прав женщин.

51. Пакистан признает равенство между мужчинами и женщинами в качестве межсекторальной темы, касающейся всех программ развития. Согласно конституции женщины являются одинаково заинтересованными партнерами в политическом и экономическом развитии, при этом гендерная дискриминация отсутствует. Министерство по делам женщин обеспечивает отражение в политике правительства равных возможностей в сфере образования и занятости. Вскоре на рассмотрение Национальной ассамблеи будет представлено законодательство,

предусматривающее прекращение практики, которая связана с «убийствами во имя чести». Национальная политика в сфере развития и расширения возможностей женщин направлена на достижение гендерного равенства и расширения социальных, политических и экономических прав женщин на основе устойчивого развития. В сферах микрокредитования, учета гендерной проблематики, бесплатного и обязательного начального образования, доступного первичного медико-санитарного обслуживания и развития государственных и частных партнерских взаимоотношений в целях развития принимались меры в области политики с целью расширения участия женщин.

52. Проведившиеся на уровне местных органов управления реформы обеспечили более широкое участие женщин в политическом процессе. В соответствии с реформой конституции 33 процента мест на каждом уровне местного самоуправления закреплены за женщинами. Созданный в результате местных выборов импульс также находит свое отражение в общих выборах, при этом 60 мест в Национальной ассамблее и 128 мест в провинциальных ассамблеях закреплены за женщинами. Из 100 сенаторов 18 являются женщинами, а в Кабинете работает беспрецедентное количество женщин — 7 человек. Будучи воодушевленными положительными действиями, женщины в Пакистане работают во всех секторах общества и на всех уровнях выработки решений.

53. Повестка дня в интересах женщин является широкой и содержит многочисленные задачи, особенно в таких странах, как Пакистан, которые несут на себе бремя нищеты и внешней задолженности. Однако Пакистан будет неуклонно прилагать усилия по созданию общества, свободного от дискриминации и эксплуатации.

54. **Г-н Гомес-Робledo** (Мексика) говорит, что предстоящий десятилетний обзор Пекинской платформы действий обеспечит возможность для оценки тех задач, с которыми по-прежнему сталкиваются женщины при полном осуществлении своих прав. Последствия экономических и социальных проблем по-прежнему являются более жесткими для женщин, чем мужчин.

55. Мексика предприняла попытки по приведению своего национального законодательства в соответствии с ее международными обязательствами в от-

ношении улучшения положения женщин. Роль национальных механизмов в интересах женщин имеет как никогда более важное значение, поэтому Мексика поддержала меры по оживлению работы Международного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). На основе мобилизации адекватных ресурсов и укрепления его мандата в качестве единственного органа в системе Организации Объединенных Наций, занимающегося научными исследованиями, подготовкой кадров и информацией о равенстве мужчин и женщин, можно будет добиться прогресса в рамках основных стратегий, рекомендованных в Пекинской платформе. Необходимы более гибкие механизмы координации между учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами женщин, включая Фонд Организации Объединенных Наций в интересах развития женщин. Устойчивое развитие и осуществление основных прав всеми не может быть достигнуто без успешных усилий по улучшению положения женщин.

56. *Г-жа Гру (Швейцария), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

57. **Г-н Хайссат** (Иордания) говорит, что, хотя и были достигнуты существенные результаты в деле защиты и поощрения прав женщин, многое еще остается сделать. Предстоящий обзор Пекинской декларации и Платформы действий предоставит отличную возможность для оценки их осуществления и выявления любых препятствий.

58. Равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав последних относится к основным приоритетам. Важно рассмотреть пути совершенствования мандата и финансирования соответствующих органов Организации Объединенных Наций в целях улучшения положения женщин. ЮНИФЕМ сыграл важную роль в поощрении прав и развитии женщин. По мнению его делегации, его возможности и мандат должны быть расширены, при этом целесообразно выделить необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог продолжать свою работу.

59. Его страна возглавляла деятельность по осуществлению обязательств, указанных в Пекинской декларации и Платформе действий и других соответствующих документах, и приняла конкретные меры по реформе внутреннего законодательства в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин — особенно «преступлений во имя чести»

и поощрения гендерного равенства. Такие меры предусматривали упразднение иммунитета от наказания и установление более строго наказания для преступников.

60. Средства массовой информации сыграли также важную роль в начале обсуждения и повышения осведомленности по вопросу «преступлений во имя чести», которые его страна рассматривает в качестве несовместимых со всеми религиозными, человеческими и культурными ценностями. Эти усилия привели к сокращению количества таких преступлений, особенно в последние три года. Следует отметить, что они совершались в основном из-за неправильного представления об исламских и местных обычаях.

61. Его страна будет продолжать свои усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и призывает международное сообщество предпринять целенаправленные действия по обеспечению более широкого равенства и обеспечения возможностей для всех.

62. **Г-жа Ахмед** (Судан) говорит, что, по мнению ее правительства, улучшение положения женщин должно основываться на комплексном подходе, который учитывает особенности каждого общества, и что представление о равенстве лежит в основе политики ее страны во всех сферах, в том числе касающейся женщин.

63. Несмотря на неустанные усилия международных организаций, правительств и организаций гражданского общества после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведенной в Пекине в 1995 году, в заключительном докладе двадцать третьей специальной сессии были указаны недостатки в осуществлении рекомендаций Конференции. В 2005 году будет праздноваться десятая годовщина Пекинской конференции, что должно стать поводом для обзора программы работы и выявления трудностей на пути прогресса. Последствия глобализации экономики развивающихся стран могут оставить их полностью маргинализованными, что неизбежно скажется на положении женщин.

64. Ее делегация с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий (A/59/214). Однако она предлагает, чтобы в будущих докладах

указывался конкретный прогресс, достигнутый в осуществлении Пекинской платформы, особенно в связи с ликвидацией нищеты и устранением насилия в отношении женщин.

65. В рамках любого подхода к феномену насилия в отношении женщин должны рассматриваться коренные причины насилия и эффективность методов борьбы с ним, включая национальное и международное законодательство. Важно отметить, что недостаточные статистические данные о путях распространения этого явления затрудняют прогресс в поиске решений.

66. Ее правительство учредило комитеты, которые пользуются поддержкой гражданского общества и женских организаций, в целях последующего осуществления рекомендаций, выработанных в Пекине и на конференциях женщин Судана и касающихся образования, здравоохранения, мира, семьи, социальной стабильности, развития и ликвидации нищеты. Оно представило свой национальный доклад, который касается прогресса в деле осуществления Пекинской платформы действий и рекомендаций двадцать третьей специальной сессии. Предпринимаемые в Судане шаги в направлении мира, несомненно, окажут благоприятное воздействие на жизнь населения и экономические условия, прежде всего женщин и детей.

67. В заключение ее делегация вновь подтверждает, что, по мнению ее правительства, ликвидация нищеты и борьба со всеми формами насилия в отношении женщин, включая устранение последствий вооруженного конфликта и жизни в условиях оккупации, являются важными компонентами заметного прогресса в деле расширения возможностей женщин. Ее делегация призывает обеспечить приверженность возвращению к ценностям семьи на благо общества, которое позволяет женщинам играть свою естественную роль в воспитании будущих поколений.

68. **Г-н Ханнессон** (Исландия) говорит, что равенство мужчин и женщин является одним из приоритетов его страны на национальном и международном уровнях. Его страна ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, в связи с чем он призывает государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать их. Он с удовлетворением отмечает мероприятие, проводи

мое в ознаменование двадцать пятой годовщины принятия Конвенции, однако выражает обеспокоенность по поводу количества оговорок.

69. На своей последней сессии Комиссия по положению женщин приняла согласованные выводы о роли мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами и равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве. Его страна придает огромное значение первому вопросу и во время своего председательства в 2004 году в Совете министров Северных стран уделяла особое внимание уменьшению разрыва в оплате труда женщин и мужчин и важности совмещения профессиональных и семейных обязанностей.

70. Следующая сессия Комиссии, которая проведет обзор Пекинской платформы действий и результатов двадцать третьей специальной сессии, обеспечит прекрасную возможность для анализа осуществления принятых обязательств и выявления тех сфер, в которых необходимо предпринять усилия в целях их наращивания. Женская проблематика тесно связана с другими вопросами, такими, как развитие. Поэтому его делегация согласна с тем, что обзор Платформы действий требует рассмотрения вопроса о других, предстоящих конференциях Организации Объединенных Наций.

71. Хотя был достигнут существенный прогресс в деле расширения прав женщин, необходимо по-прежнему проявлять бдительность. Он вновь говорит о вопросах, вызывающих обеспокоенность у его делегации, а именно: торговле женщинами и девочками, насилию в отношении женщин, ограничениях на свободу передвижения женщин, отсутствии у них возможности участвовать в политической жизни, неравной оплате труда и репродуктивных правах.

72. **Г-жа Соербрей** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна предприняла ряд шагов по совершенствованию прав, расширению возможностей, улучшению благосостояния и процветанию женщин, которые относятся к числу ее основных международных приоритетов. Одним из наиболее неотложных вопросов сегодня является торговля людьми. Ее правительство предприняло в этой связи ряд шагов.

73. Детский секс-туризм является особенно отвратительным явлением и обуславливает спрос на жертв торговли людьми. Принятый в 2003 году закон укрепляет потенциал ее страны в деле предупреждения, расследования, пресечения и наказания за преступления в связи с насилием в отношении детей и предусматривает строгое наказание гражданам ее страны, которые ездят за рубеж с целью угнетения детей.

74. Во многих развивающихся странах женщины умирают без достаточно веских медицинских причин во время родов и все больше от таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД. Ее страна предприняла ряд важных шагов по расширению доступа женщин к медицинским учреждениям и взаимодействует со многими партнерами в целях разработки и осуществления политики в области оказания матерям основной и неотложной медицинской помощи.

75. Беженцы и лица, перемещенные внутри страны, большинство из которых составляют женщины и дети, особенно уязвимы перед нищетой, заболеваниями и насилием. В рамках международных и неправительственных организаций ее правительство ежегодно тратит 50–70 млн. долларов США на программы беженцев, касающиеся охраны здоровья, питания, обеспечения санитарно-гигиенических условий и гендерного насилия.

76. Большинство бедноты в мире составляют женщины. Для сокращения нищеты и содействия экономическому росту требуется специальный фонд, который поможет странам, осуществляющим справедливое управление, инвестировать в развитие людей и поощрять экономическую свободу. Коэффициенты окончания девочками начальной школы будут одним из определяющих факторов при выработке решений о праве на получение финансовых средств.

77. Расширение экономических прав женщин сокращает нищету, улучшает экономическое положение семей и приносит благо их странам. Микрокредитование является одним из наиболее успешных путей удовлетворения основных потребностей, создания более крепких общин, поддержки гражданского общества и поощрения гендерного равенства. В последние пять лет ее страна выделяла ежегодно свыше 150 млн. долл. США на развитие небольших предприятий на основе кредитования, профессио

нальной подготовки и оказания технической помощи.

78. Она с удовлетворением отмечает недавние выборы в Афганистане, на которых была отмечена высокая явка избирателей. Ее страна с удовлетворением способствовала замечательному политическому, экономическому и социальному прогрессу, которого добился Афганистан в последние два года. Новая конституция Афганистана предоставляет всем гражданам — женщинам и мужчинам — равные права и обязанности перед законом, включая право на голосование и участие в политическом процессе. Сорок один процент людей, зарегистрированных в ходе голосования, составляли женщины. Ее правительство осуществило свыше 200 проектов в целях оказания помощи афганским женщинам, которые касались как сферы образования и здравоохранения, так и расширения экономических возможностей и политического участия. Недавно был открыт новый институт по подготовке женщин-преподавателей в целях подготовки среди афганских женщин специалистов по обучению грамотности в сельских и городских районах, при этом в настоящее время 40 процентов из 4,8 миллиона афганских детей, посещающих школу, составляют девочки.

79. Был достигнут прогресс и в Ираке. Принятый в марте 2004 года закон гарантирует равные права для всех граждан и запрещает дискриминацию на основе религии, по признаку пола и другим личным качествам. Закон будет продолжать действовать до проведения демократических выборов и принятия новой конституции в 2005 году. Ее страна содействует участию иракских женщин в восстановлении своей страны и выделила 27 млн. долл. США на специальные программы в интересах женщин Ирака и предоставление субсидий ряду неправительственных организаций, которые занимаются профессиональной подготовкой женщин Ирака в области средств массовой информации, привития предпринимательских и демократических навыков и методов.

80. Ее страна привержена делу расширения участия женщин в политической жизни и представила проект резолюции по этому вопросу в ходе пятьдесят восьмой сессии (резолюция 58/142). Она также поддерживает многие проекты в различных странах. Все вопросы касаются женской проблематики, будь то борьба с ВИЧ/СПИДом и нищетой, улучше-

ние системы здравоохранения и образования, пропаганда господства права или поощрение создания предприятий и хороших рабочих мест. Расширение возможностей женщин на основе равного доступа к системе просвещения и экономических возможностей улучшает их шансы в деле правильного выбора в обществе и предоставляет им больше средств для борьбы с нищетой и расширения демократии. Эти вопросы имеют важное значение для охраны, безопасности и процветания женщин и их семей.

81. **Г-жа Ли Сямэй** (Китай) говорит, что после пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций добилась существенного прогресса в деле улучшения положения женщин, защиты их прав и последующего осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и результатов двадцать третьей специальной сессии.

82. В ходе своей последней сессии Комиссия по положению женщин приняла согласованные выводы о роли мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами и равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве, утвержденные Экономическим и Социальным Советом в резолюциях 2004/11 и 12. Ее делегация активно участвовала в этих мероприятиях и готова взаимодействовать со всеми другими странами для содействия достижению этих целей.

83. Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/59/214) содержит анализ шагов, предпринятых Ассамблеей и ее главными комитетами в ходе ее пятьдесят восьмой сессии в целях содействия достижению цели равенства между мужчинами и женщинами на основе стратегий учета гендерных факторов. Ее делегация согласна с рекомендациями Генерального секретаря и призывает Ассамблею и ее вспомогательные органы предпринять конкретные шаги по обеспечению учета гендерной проблематики.

84. Ее делегация придает огромное значение обзору Пекинской декларации и Платформы действий и заключительному документу двадцать третьей специальной сессии, которая будет проведена в хо

де следующей сессии Комиссии, и будет тесно сотрудничать с Бюро и другими государствами-членами в деле его подготовки. Обзор должен быть посвящен осуществлению на национальном уровне, с тем чтобы можно было обменяться накопленным опытом и устранить пробелы и трудности.

85. Ее страна добилась замечательного прогресса в деле равенства мужчин и женщин после Всемирной конференции по положению женщин в Пекине, о чем свидетельствует ее серьезное обязательство в отношении учета гендерных факторов, пропаганды сбалансированной гендерной перспективы в деле экономического и социального развития, создания правовой системы в целях содействия равенству между мужчинами и женщинами, расширения участия женщин в политической жизни и их доступа к источникам занятости, образования и здравоохранения и повышения осведомленности о гендерном равенстве. Ее правительство тесно взаимодействует с неправительственными организациями в деле подготовки празднования десятой годовщины проведения Пекинской конференции в целях обеспечения и поощрения прав и интересов женщин.

86. **Г-н Рейес Родригес** (Куба) говорит, что почти десять лет спустя после Пекинской конференции женщины по-прежнему лишены выгод и возможностей глобализации и страдают в основном от ужасов войны, голода и заболеваний, поддающихся профилактике. Доля женщин в рамках работающего населения увеличилась в последние 20 лет лишь незначительно, и они по-прежнему зарабатывают меньше, чем мужчины, выполняя одинаковую работу. Две трети неграмотных и бедных людей в мире составляют женщины, и почти половина из них умирает из-за отсутствия ухода во время беременности, рождения детей или абортов. Без необходимой политической воли взятые в Пекине и на двадцать третьей специальной сессии обязательства выполнены не будут. Национальные усилия, особенно в развивающихся странах, требуют того, чтобы они сопровождались международным сотрудничеством на основе принципов соблюдения суверенитета, независимости, самоопределения и невмешательства во внутренние дела государств.

87. Одной из ключевых задач революции на Кубе всегда была полная интеграция женщин при обеспечении равных прав и возможностей во всех сферах и районах страны. Ее страна гордится тем, что она была первой подписавшей и второй ратифици-

ровавшей Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней. Глубокие экономические, социальные и политические изменения в его стране способствовали улучшению положения женщин. Тем не менее ряд факторов по-прежнему мешают полному равенству между мужчинами и женщинами.

88. В 1997 году его страна приняла закон о последующих мерах в рамках Пекинской конференции, который включает действия, направленные на устранение препятствий и создание правильных условий для постоянного улучшения положения женщин в обществе. Были приняты меры в сфере занятости, укрепления власти и обеспечения доступа к ней, общественной деятельности, законодательства, репродуктивных и сексуальных прав и работы и представления образа женщин в средствах массовой информации. Этот прогресс является еще более впечатляющим с учетом постоянного экономического, финансового и торгового эмбарго Соединенных Штатов в отношении его страны, которое сказывается, в частности, на положении женщин.

89. Его страна вновь обращается с призывом к правительствам, региональным и международным организациям и системе Организации Объединенных Наций предпринять шаги с целью пресечения односторонних мер, которые несовместимы с международным правом и Уставом, мешают полному экономическому и социальному развитию населения соответствующих стран, особенно женщин и детей, подрывают их благосостояние и мешают им полностью осуществлять свои права человека.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.